

HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen

Art. 13. De bepalingen van de artikelen 10 en 12 zijn eveneens van toepassing op de waarborgen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit door het Gewest werden toegestaan, krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 14.

Art. 14. Het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen, toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 november 1981 en bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 4 oktober 1990, wordt opgeheven.

Art. 15. De Minister tot wiens bevoegdheden huisvesting behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1994.

Namen, 9 december 1993.

De Voorzitter van de Regering, belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

R. COLLIGNON

F. 94 — 692

[C — 27120]

22 DECEMBRE 1993. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 déterminant les modalités d'alimentation et de répartition du Fonds régional de Solidarité, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 septembre 1988 établissant les conditions d'agrément, les règles de gestion et les modalités de contrôle des sociétés immobilières de service public, notamment les articles 15 et 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 déterminant les modalités d'alimentation et de répartition du Fonds régional de Solidarité modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993, notamment l'article 2;

Vu l'avis de la Société régionale wallonne du Logement, donné le 19 avril 1993;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,

Arrête :

Article 1er. La cotisation forfaitaire par logement visée à l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 déterminant les modalités d'alimentation et de répartition du Fonds régional de Solidarité, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993, est fixée à 1 000 francs.

Ce montant est rattaché à l'indice des prix à la consommation du mois de septembre 1993. Il varie chaque année, sur avis de la Société régionale wallonne du Logement, en fonction de l'indice des prix à la consommation du mois de septembre de l'année en cours. Le résultat de cette opération est arrondi à la centaine de francs.

Art. 2. Le versement de cette cotisation s'opère par un prélèvement sur le compte courant ordinaire ouvert à chaque société auprès de la Société régionale.

Art. 3. La Société régionale verse à chaque société le montant qui lui est dû en application de l'article 4 du même arrêté, sur le compte courant ordinaire au plus tard le 31 décembre de l'exercice.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Namur, le 22 décembre 1993.

R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 692

[C — 27120]

22. DEZEMBER 1993. — Ministerialerlaß zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 zur Bestimmung der Modalitäten der Finanzierung und der Aufteilung des « Fonds régional de Solidarité » (regionalen Solidaritätsfonds), abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der « Société régionale wallonne du Logement » (Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. September 1988 zur Festlegung der Bedingungen für die Zulassung der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, der Regeln für deren Verwaltung und der Modalitäten für deren Kontrolle, insbesondere der Artikel 15 und 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 zur Bestimmung der Modalitäten der Finanzierung und der Aufteilung des « Fonds régional de Solidarité », abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des am 19. April 1993 abgegebenen Gutachtens der « Société régionale wallonne du Logement »;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors,

Beschließt der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts,

Artikel 1. Der in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 zur Bestimmung der Modalitäten der Finanzierung und der Aufteilung des « Fonds régional de Solidarité », abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 1993, erwähnte Pauschalbeitrag pro Wohnung wird auf 1 000 BEF festgelegt.

Dieser Betrag wird mit dem Index der Verbraucherpreise des Monats September 1993 verbunden. Er wird jedes Jahr auf Gutachten der « Société régionale wallonne du Logement » gemäß des Indexes der Verbraucherpreise des Monats September des laufenden Jahres abgeändert. Das Ergebnis dieser Maßnahme wird auf die hundert Francs auf- bzw. abgerundet.

Art. 2. Die Einzahlung dieses Beitrags erfolgt durch einen Abzug aus dem bei der « Société régionale » für jede Gesellschaft eröffneten gewöhnlichen Kontokorrent.

Art. 3. Die « Société régionale » zahlt jeder Gesellschaft spätestens am 31. Dezember des Jahres den ihr in Anwendung von Artikel 4 desselben Erlasses geschuldeten Betrag auf das gewöhnliche Kontokorrent ein.

Art. 4. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1993 in Kraft.

Namur, den 22. Dezember 1993.

R. COLLIGNON

VERTALING

N. 94 — 692

[C — 27120]

22 DECEMBER 1993. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 tot bepaling van de modaliteiten inzake voorziening en verdeling van het « Fonds régional de Solidarité » (Gewestelijk Solidariteitsfonds), gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de « Société régionale wallonne du Logement » (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij);

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 september 1988 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden, de beheersregels en de modaliteiten inzake controle van publiekrechtelijke bouwmaatschappijen, inzonderheid op de artikelen 15 en 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 tot bepaling van de modaliteiten inzake voorziening en verdeling van het « Fonds régional de Solidarité », gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de « Société régionale wallonne du Logement », gegeven op 19 april 1993;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën,

Besluit :

Artikel 1. De forfaitaire bijdrage per woning, bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 tot bepaling van de modaliteiten inzake voorziening en verdeling van het « Fonds régional de Solidarité », gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 1993, is op 1 000 frank vastgesteld.

Dat bedrag is verbonden aan de index van de consumentenprijzen van de maand september 1993. Op advies van de « Société régionale wallonne du Logement » verandert het jaarlijks naargelang van de index van de consumentenprijzen van de maand september van het lopende jaar. Het resultaat van die operatie wordt op honderd frank afgerond.

Art. 2. Die bijdrage wordt gestort d.m.v. een heffing op de gewone rekening-courant die voor iedere maatschappij bij de « Société régionale » is geopend.

Art. 3. Krachtens artikel 4 van hetzelfde besluit stort de « Société régionale », uiterlijk op 31 december van het boekjaar het aan iedere maatschappij verschuldigde bedrag op haar gewone rekening-courant.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Namen, 22 december 1993.

R. COLLIGNON

F. 94 — 693

[C — 27121]

22 DECEMBRE 1993. — Arrêté ministériel portant exécution des articles 1er, § 1er, 3, alinéa 2, et 9 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 3 décembre 1987 concernant l'octroi d'allocations de solidarité en faveur de locataires de logements gérés par les sociétés immobilières de service public, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 3 décembre 1987 concernant l'octroi d'allocations de solidarité en faveur de locataires de logements gérés par les sociétés immobilières de service public, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 1993;

Vu l'avis de la Société régionale wallonne du Logement, donné le 19 avril 1993;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,

Arrête :

Article 1er. Les coûts d'exploitation standard de chaque société sont fixés comme suit :

1° les frais administratifs sont déterminés par la formule suivante :

$[4\,211 + (75,38 \times \text{taux de rotation des locataires}) + (-3\,030 \times \text{coefficient moyen de revenus})] \times \text{nombre de logements}$;

2° les frais des petits entretiens sont calculés par la formule suivante :

$[-2\,341 + (346,65 \times \text{age moyen du patrimoine}) + (0,69 \times \text{nombre de logements dans le patrimoine}) + (22,15 \times \text{pourcentage d'appartements})] \times \text{nombre de logements}$;

3° les frais du personnel « employés » sont calculés par la formule suivante :

$[5\,607,5 + (27,75 \times \text{pourcentage de locataires de plus de 60 aris})] \times \text{nombre de logements}$;

4° la dotation standard pour gros entretiens et réparations est égale à 10 % du montant total des loyers de base;